



sleeptight

An adjustable lightweight blind that attaches to your window with suction cups



CREATE A SLEEPY SPACE

Through the challenge of changing seasons, brighter nights and mornings or when travelling to see friends and family, this handy blackout blind helps create a dark and cosy environment to encourage little ones to enjoy some restful sleep.

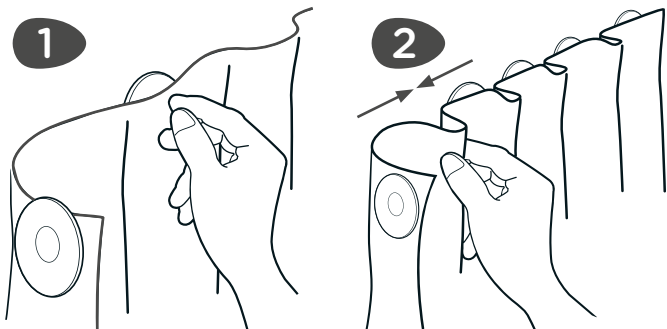
- Easy to adjust fastenings allow you to get the perfect size to fit your window
- Easy to transport and store comes with a handy travel bag

REGULAR Maximum size: 99cm x 130cm (39in x 51. in)

EXTRA LARGE Maximum size: 130cm x 198cm (51. in x 77.9in)

For temporary use only, remove from window when not in use.

ATTACHING THE BLIND



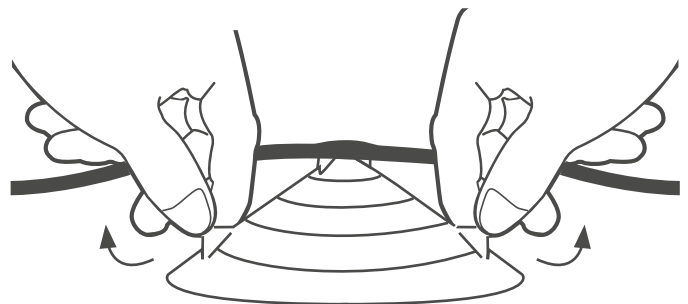
Do not leave the blind on windows in direct sunlight for prolonged periods of time.

- 1 Gently press a corner suction cup on to window.**
Work across the window pressing cups on to glass. Press centre of suction cup firmly onto glass for ten seconds. If a sucker will not attach, check glass is clean and moisten the suction cup slightly.
- 2 Adjust blind to required window size by using soft touch fasteners.**
- 3 Continue down both sides and finally along the bottom.**

Helpful hint:

- Wash suction cups with warm soapy water, rinse and dry with lint-free cloth.
- Best results are achieved when glass and suction cups are at room temperature.
- Re-shape deformed suction cups, place in a bowl of hot water for 2-3 minutes.

REMOVING THE BLIND



Do not grab blind and pull. This places undue pressure on the blind and risks damage to the window glass. Remove each suction cup one at a time. Use the small tab or fingernail to release.

Do not use on windows that have damaged edges, visible chips, cracks or any other glass or frame damage.

The blind can be safely applied to normal single or double glazed windows in good condition.

WARNING: This product and carrying bag is not a toy and is designed for parental use only. When not in use keep the blind and carrying bag out of the reach of children. Keep the blind well out of reach of children when in use. Do not use directly over a child's bed. Pull cots and beds away from window's where blinds are used so the blind is not accessible to a child. Check frequently that the blind is properly fastened in position and that cots and beds have not been moved into touching distance. Suction cups may pose a choking hazard so keep away from small children. Do not leave the blind on windows in direct sunlight for prolonged periods of time. This black out blind is for its intended use only.

FR

ES

IT

DE

SLEEPTIGHT Un store léger et réglable qui s'attache à votre fenêtre à l'aide de ventouses	SLEEPTIGHT Una cortina ligera y ajustable que se sujeta a la ventana mediante ventosas	SLEEPTIGHT Una tenda leggera oscurante regolabile che si fissa alla finestra con delle ventose	SLEEPTIGHT Größenverstellbares, leichtes Rollo, das mit Saugnäpfen am Fenster befestigt wird
CRÉEZ UN ENVIRONNEMENT PROPICE AU SOMMEIL	CREA AMBIENTE PARA DORMIR	CREA UN AMBIENTE FAVOREVOLE PER IL SONNO	FÜR EINE GEMÜTLICHE SCHLAFOASE
<p>Bravez les changements de saisons, les nuits plus claires et les matins plus ensoleillés, et n'ayez plus peur de rendre visite à vos amis ou votre famille : ce store occultant pratique vous aide à créer un environnement sombre et agréable pour encourager votre tout-petit à profiter d'un sommeil réparateur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Simplicité d'ajustement des attaches pour obtenir la taille parfaitement adaptée à votre fenêtre • Facilité de transport et de rangement grâce à son sac de voyage pratique <p>STANDARD Taille maximale : 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) EXTRA LARGE Taille maximale : 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Réservé à un usage provisoire, retirer de la fenêtre lorsqu'il ne sert pas.</p>	<p>Tanto en los cambios de estación —cuando se hace de día o de noche más pronto— como al ir de visita a casa de amigos o familiares, esta práctica cortina opaca ayuda a crear un ambiente oscuro y acogedor para que los pequeños puedan disfrutar de un sueño reparador.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los cierres son fáciles de usar y permiten adaptarla perfectamente a cada ventana • Fácil de transportar y almacenar, e incluye una práctica bolsa de viaje <p>NORMAL Tamaño máximo: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) Extra grande Tamaño máximo: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Para uso temporal solamente, retírela de la ventana cuando no la esté usando.</p>	<p>Con il cambio stagione, quando fa buio tardi e la mattina c'è più luce, oppure quando si viaggia per recarsi da amici e parenti, questa pratica tenda oscurante crea un ambiente buio e accogliente che concilia il sonno dei piccoli.</p> <ul style="list-style-type: none"> • I fissaggi facili da regolare consentono di ottenere le dimensioni perfette per adattarsi alla finestra • Facile da trasportare e da riporre, è disponibile con una pratica borsa da viaggio <p>DIMENSIONI REGOLARI Dimensioni massime: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) EXTRA LARGE Dimensioni massime: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Solo per uso temporaneo, rimuovere dalla finestra quando non è in uso.</p>	<p>Jeder kennt das Problem: Im Sommer wird es zu früh hell und zu spät dunkel, und auch auf Reisen haben wir oft mit Helligkeit zu kämpfen, wenn die Kinder doch schlafen sollen. Wir haben die Lösung: Dieses praktische Fensterrollo sorgt überall für eine dunkle, gemütliche Umgebung, damit die Kleinen problemlos in den Schlaf finden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lässt sich durch leicht verstellbare Befestigungselemente an Fenster jeder Größe anpassen • Dank praktischer Tragetasche leicht zu transportieren und aufzubewahren <p>REGULÄR Maximale Größe: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) EXTRAGROß Maximale Größe: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Dient nur der vorübergehenden Verwendung; bei Nichtverwendung bitte vom Fenster entfernen.</p>
FIXATION DU STORE	CÓMO COLOCAR LA CORTINA	FISSARE LA TENDA OSCURANTE	ANBRINGEN DES ROLLOS
<p>Ne pas laisser le store sur la fenêtre, exposé à la lumière directe du soleil, pendant une période prolongée.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyer doucement une ventouse de l'un des coins sur la vitre. Presser les ventouses sur tout le long de la fenêtre. Bien appuyer le centre de chaque ventouse sur la vitre durant dix secondes. Si une ventouse ne tient pas, vérifier si la vitre est propre et humidifier légèrement la ventouse. 2 Ajuster le store à la taille de la fenêtre au moyen des attaches Velcro. 3 Continuer en positionnant les deux côtés puis le bas du store. <p>Astuce :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Laver les ventouses avec de l'eau chaude savonneuse, rincer et sécher à l'aide d'un chiffon non pelucheux. • Des résultats optimaux sont obtenus lorsque la vitre et les ventouses sont à température ambiante. • Reformuler les ventouses déformées en les plaçant dans une baignoire d'eau chaude durant 2 ou 3 minutes. 	<p>No deje la cortina en la ventana expuesta a la luz solar directa durante mucho tiempo.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Presione suavemente la ventosa en la esquina sobre la ventana. Avance a lo largo de la ventana, presionando las ventosas sobre el cristal. Presione el centro de la ventosa firmemente sobre el cristal durante diez segundos. Si una ventosa no se pega, compruebe que el cristal está limpio y humedezca ligeramente la ventosa. 2 Ajuste la cortina al tamaño requerido de la ventana con ayuda de las ventosas de sujeción de tacto suave. 3 Continúe bajando por ambos lados y, por último, a lo largo de la parte inferior. <p>Consejos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lave las ventosas con agua tibia y jabón, enjuague y seque con un paño que no deje pelusa. • Los mejores resultados se obtienen cuando el cristal y las ventosas están a temperatura ambiente. • Para volver a dar forma a las ventosas deformadas, colóquelas en un recipiente con agua caliente durante 2 o 3 minutos. 	<p>Non lasciare la tenda oscurante sui vetri della finestra alla luce diretta del sole per periodi di tempo prolungati.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Premere delicatamente una ventosa all'angolo della tenda sul vetro della finestra. Attaccare alla finestra premendo le ventose sul vetro. Premere saldamente il centro della ventosa sul vetro per dieci secondi. Se una ventosa non si attacca, verificare che il vetro sia pulito e inumidire leggermente la ventosa. 2 Regolare la tenda oscurante in base alle dimensioni della finestra richiسته utilizzando elementi di fissaggio soft touch. 3 Continuare verso il basso su entrambi i lati della tenda oscurante e infine lungo il fondo. <p>Consiglio utile:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lavare le ventose con acqua calda saponata, sciacquare e asciugare con un panno privo di lanugine. • Per risultati ottimali il vetro e le ventose devono essere a temperatura ambiente. • Rimodellare le ventose deformate e collocarle in una ciotola di acqua calda per 2-3 minuti. 	<p>Das Rollo sollte nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung am Fenster ausgesetzt sein.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Einen Saugnäpf vorsichtig in einer Ecke der Fensterscheibe festdrücken. Anschließend die anderen Saugnäpfe ebenso an der Fensterscheibe festdrücken. Die Mitte des Saugnäpfes dazu zehn Sekunden lang fest gegen die Fensterscheibe drücken. Falls ein Saugnäpf nicht haften bleibt, bitte kontrollieren, ob die Fensterscheibe sauber ist, und den Saugnäpf etwas anfeuchten. 2 Rollo mithilfe der Klettverschlüsse der jeweiligen Fenstergröße anpassen. 3 An beiden Seiten des Rollos und abschließend an der Unterseite fortfahren. <p>Unser Tipp:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Saugnäpfe mit warmem Spülwasser reinigen, abspülen und mit einem fusselfreien Tuch abtrocknen. • Für optimalen Halt sollten Fensterscheibe und Saugnäpfe Zimmertemperatur haben. • Verformte Saugnäpfe lassen sich wieder zurechtformen, wenn man sie 2 bis 3 Minuten in eine Schüssel mit heißem Wasser legt.
RETRAIT DU STORE	CÓMO RETIRAR LA CORTINA	RIMUOVERE LA TENDA OSCURANTE	ENTFERNEN DES ROLLOS
<p>Ne pas saisir le store et le tirer. Cela exerce une pression excessive sur le store et risque d'endommager la vitre. Retirer chaque ventouse, une par une. Utiliser la petite languette ou l'ongle pour les détacher.</p> <p>Ne pas utiliser sur des fenêtres qui présentent des bords abîmés, des éclats visibles, des fissures ou tout autre dommage de la vitre ou du châssis.</p> <p>Le store peut être appliqué en toute sécurité sur des fenêtres normales à simple ou double vitrage en bon état.</p>	<p>No sujete la cortina y tire de ella. Esto podría ejercer una presión excesiva sobre la cortina y dañaría el cristal. Retire las ventosas una por una. Use la lengüeta pequeña o la uña para despegarlas.</p> <p>No utilizar en ventanas que tengan bordes dañados, astillas visibles, grietas o cualquier otro cristal o marco dañado.</p> <p>La cortina se puede colocar con seguridad en ventanas normales de una o dos hojas en buenas condiciones.</p>	<p>Non afferrare e tirare la tenda oscurante. In questo modo si esercita una pressione eccessiva sulla tenda e si rischia di danneggiare il vetro della finestra. Rimuovere una ventosa alla volta. Utilizzare la linguetta o l'unghia per rimuoverle.</p> <p>Non utilizzare su finestre che presentano bordi danneggiati, scheggiature visibili, crepe o altri danni al vetro o al telaio.</p> <p>La tenda oscurante può essere applicata in modo sicuro alle normali finestre a vetro singolo o doppio in buone condizioni.</p>	<p>Rollo nicht am Rollo selbst vom Fenster abziehen. So wird zu starker Druck auf das Rollo ausgeübt und die Fensterscheibe kann beschädigt werden. Saugnäpfe einzeln und nacheinander abziehen. Saugnäpfe durch Ziehen an der kleinen Lasche oder mit dem Fingernagel lösen.</p> <p>Saugnäpfe nicht an Fenstern mit Kantenschäden, erkennbaren Schädstellen, Rissen oder anderen Schäden an Fensterscheibe oder Fensterrahmen anbringen.</p> <p>Das Rollo lässt sich sicher an Standardfenstern mit Einfach- oder Doppelverglasung in gutem Zustand anbringen.</p>

FR AVERTISSEMENT : cet article et le sac de transport ne sont pas des jouets et sont destinés à un usage parental. Lorsque le store n'est pas utilisé, tenir ce dernier et le sac de transport hors de portée des enfants. Tenir le store vraiment hors de portée des enfants lorsqu'il est fixé sur la fenêtre. Ne pas installer le store juste au-dessus du lit d'un enfant. Écarter les lits et petits lits de la fenêtre sur laquelle le store est posé afin qu'il soit inaccessible pour un enfant. Vérifier régulièrement que le store est toujours bien en place et que les lits et petits lits n'ont pas été déplacés de façon à permettre à un enfant d'atteindre le store. Les ventouses peuvent présenter un risque d'étouffement. Il convient donc de veiller à les tenir hors de portée des petits enfants. Ne pas laisser le store sur la fenêtre, exposé à la lumière directe du soleil, pendant une période prolongée. Ce store occultant doit être réservé à l'usage prévu.

ES ADVERTENCIA: Este producto y su bolsa de transporte no son un juguete y han sido diseñados para ser utilizados solo por adultos. Cuando no esté utilizando la cortina, guárdela en la bolsa de transporte y póngala fuera del alcance de los niños. Mientras esté en uso, no deje a niños sin supervisión cerca de la cortina. No ponga la cortina directamente sobre la cama del niño. Aleje las cunas y camas de las ventanas donde coloque estas cortinas para que los niños no puedan alcanzarlas. Compruebe con frecuencia que la cortina esté bien fijada, y que las cunas y las camas no se hayan desplazado hasta alcanzar una distancia de contacto. Las ventosas pueden representar un peligro de asfixia, así que manténgalas alejadas de los niños pequeños. No deje la cortina en la ventana expuesta a la luz solar directa durante mucho tiempo. Esta cortina opaca es solo para su uso previsto.

IT ATTENZIONE: Questo prodotto e la borsa da viaggio non sono un giocattolo e sono progettati esclusivamente per l'uso da parte dei genitori. Quando non in uso, tenere la tenda e la borsa da viaggio fuori dalla portata dei bambini. Quando in uso, tenere la tenda oscurante fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare direttamente sul letto del bambino. Allontanare cullee letti dalla finestra dove vengono utilizzate le tende oscuranti, in modo che non siano accessibili ai bambini. Controllare frequentemente che la tenda oscurante sia correttamente fissata in posizione e che culle e letti non siano stati spostati a distanza di contatto. Le ventose possono rappresentare un pericolo di soffocamento; tenere lontano dai bambini piccoli. Non lasciare la tenda oscurante sui vetri della finestra alla luce diretta del sole per periodi di tempo prolungati. Questa tenda oscurante è destinata esclusivamente all'uso previsto.

DE WARNHINWEIS: Dieses Produkt und die Tragetasche sind kein Spielzeug und dürfen nur von Erwachsenen verwendet werden. Sind Rollo und Tragetasche nicht in Gebrauch, sollten sie unzugänglich für Kinder aufbewahrt werden. Ist das Rollo in Gebrauch, muss dies für Kinder unzugänglich geschehen. Nicht direkt über dem Bett des Kindes anbringen. Bett vom Fenster wegziehen, an dem das Rollo befestigt wurde, damit dieses für das Kind unerreichbar ist. Regelmäßig kontrollieren, ob das Rollo ordnungsgemäß befestigt ist und dass das Bett nicht in Greifnähe des Rollos steht. Saugnäpfe können eine Erstickungsgefahr darstellen und sollten nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen. Das Rollo sollte nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung am Fenster ausgesetzt sein. Dieses Verdunkelungsrollo darf für keinen anderen als den beschriebenen Zweck verwendet werden.

PL

NL

DK

PT

SLEEPTIGHT Regulowana, lekka zasłona zaciemniająca mocowana do okna za pomocą przysawek	SLEEPTIGHT Een verstelbaar licht verduisteringsscherm dat met zuignappen op het raam kan worden bevestigd	SLEEPTIGHT En justerbar letvægtsskærm, der fastgøres til dit vindue med sugekopper	SLEEPTIGHT Um estore leve e ajustável que se fixa à sua janela com ventosas
STWÓRZ PRZYTULNE MIEJSCE DO SPANIA	CREËR EEN SLAAPRUIMTE	LAV ET SOVESTED	CRIE UM ESPAÇO PARA DORMIR
<p>Ta poręczna zasłona pozwala stworzyć zaciemnione, przytulne miejsce, w który małe dzieci spokojnie zasną, niezależnie od pory roku i doby. Przydaje się ona, kiedy nocne robią się jaśniejsze i krótsze lub kiedy jesteś z dzieckiem w podróży.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dzięki regulowanemu mocowaniu zasłona zaciemniająca idealnie pasuje do każdego okna • Poręczna torba podróżna ułatwia transport i przechowywanie <p>STANDARDOWA Maksymalna wielkość: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.)</p> <p>EXTRA DUŻA Maksymalna wielkość: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Wyłącznie do użytku tymczasowego. Zdjąć z okna, gdy produkt nie jest używany.</p>	<p>Bij wisselende seizoenen, lichtere nachten en ochtenden of wanneer u op reis gaat om vrienden en familie te zien, helpt dit handige verduisteringsscherm een donkere en gezellige omgeving te creëren om kinderen te laten genieten van rustgevende slaap.</p> <ul style="list-style-type: none"> • U kunt de bevestiging snel aanpassen om het scherm perfect te laten aansluiten op uw raam • Gemakkelijk mee te nemen en op te bergen in een handige reistas <p>NORMAAL Maximumformaat: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.)</p> <p>EXTRA GROOT Maximumformaat: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Alleen voor tijdelijk gebruik bestemd. Verwijder het scherm van het raam wanneer het niet in gebruik is.</p>	<p>Med udfordringen af skiftende årstider, lysere nætter og morgener, eller når du rejser for at besøge venner og familie, så hjælper denne praktiske mørklægnings-skærm med at skabe et mørkt og hyggeligt miljø, der hjælper de små med at få en afslappende søvn.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fastgørelser, der er nemme at justere, giver dig mulighed for få den perfekte størrelse, der passer til dit vindue • Let at transportere og opbevare, og leveres med en praktisk rejsetaske <p>ALMINDELIG Maksimal størrelse: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.)</p> <p>EKSTRA STOR Maksimal størrelse: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Kun til midlertidig brug, fjern fra vindue når den ikke er i brug.</p>	<p>Vencendo o desafio da mudança de estações, de noites e manhãs luminosas ou de quando viaja para visitar a família e amigos, este prático estore blackout ajuda a criar um ambiente escuro e acolhedor para encorajar os mais pequenos a desfrutar de um sono tranquilo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Peças de fixação facilmente ajustáveis permitem-lhe obter o ajuste perfeito para a sua janela • Fácil de transportar e armazenar, está disponível com um prático saco de viagem <p>NORMAL Tamanho máximo: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.)</p> <p>EXTRAGRANDE amanhã máximo: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Apenas para uso temporário, retirar da janela quando não estiver a ser utilizado.</p>
MOCOWANIE ZASŁONY ZACIEMNIAJĄCEJ	HET VERDUISTERINGSSCHERM BEVESTIGEN	FASTGØRELSE AF SKÆRMEN	COLOCAR OS ESTORES
<p>Nie należy pozostawiać zasłony na oknie w pełnym słońcu lub przez dłuższy okres.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Delikatnie przycisnij narożną przysawkę do okna. Po kolei dociśnij wszystkie przysawki do szyby. Przyciskaj srodek przysawki do szyby przez 10 sekund. Jeżeli przysawka nie trzyma, sprawdź, czy szyba jest czysta, i delikatnie zwilż przysawkę. 2 Wykorzystaj rzepy, by dopasować zasłonę do rozmiaru okna. 3 Następnie powtarzaj te czynności wzdłuż boków, a na końcu przy dolnej krawędzi. <p>Przydatna wskazówka:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Przysawki czyść w ciepłej wodzie z detergentem, a po optukaniu susz miękką, niestrzepiącą się ściereczką. • Najlepsze efekty uzyskuje się, gdy szyba i przysawki mają temperaturę pokojową. • By nadać pierwotny kształt odkształconym przysawkom, umieść je w naczyniu z gorącą wodą na 2-3 minuty. 	<p>Laat het verduisteringsscherm niet voor langere tijd op het raam in direct zonlicht.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Druk zachtjes een hoekzuignap op het raam. Druk de andere zuignappen daarna op het gehele raam. Druk tien seconden op het midden van de zuignap om deze stevig op het glas te drukken. Als een zuignap niet vast gaat zitten, moet u controleren of het glas schoon is en de zuignap een beetje vochtig maken. 2 Pas het verduisteringsscherm aan de gewenste venstergrootte aan met behulp van zachte bevestigingen. 3 Doe dit langs beide zijden van het scherm en ten slotte langs de onderkant. <p>Handige tip:</p> <ul style="list-style-type: none"> • U kunt de zuignappen in warm zeepsop schoonmaken. Spoel ze af onder stromend water en droog ze met een pluisvrije doek. • U krijgt het beste resultaat wanneer het glas en de zuignappen op kamertemperatuur zijn. • Breng vervormde zuignappen weer in vorm en leg ze 2 tot 3 minuten in een kom met heet water. 	<p>Undgå at placere skærmen i vinduet i direkte sollys i længere perioder af gangen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Tryk forsigtigt en hjørne-sugekop på vinduet. Fortsæt på tværs af vinduet ved at trykke sugekopper på glasset. Tryk til i midten af sugekoppen på glasset i ti sekunder. Hvis en sugekop ikke sætter sig fast, tjek om glasset er rent, og gør sugekoppen let fugtig. 2 Tilpas skærmen til det ønskede vinduestørrelse ved at bruge soft touch-lukkere. 3 Fortsæt nedad på begge sider, og til sidst langs underkanten. <p>Nyttigt tip:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vask sugekoppen med varmt sæbevand, skyl og tør den med en fugfri klud. • De bedste resultater opnås når glasset og sugekoppen er ved stuetemperatur. • Genskab formen for deformerede sugekopper ved at placere dem i en skål med varmt vand i 2-3 minutter. 	<p>Não deixe o estore nas janelas exposto à luz solar direta durante períodos de tempo prolongados.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Pressione suavemente uma ventosa de canto na janela. Percorra a janela pressionando as ventosas no vidro. Pressione o centro da ventosa firmemente no vidro durante dez segundos. Se uma ventosa não se fixar, verifique se o vidro está limpo e humedeça ligeiramente a ventosa. 2 Ajuste o estore para o tamanho da janela necessário utilizando fixadores de velcro. 3 Continue para baixo em ambos os lados e, por fim, ao longo da parte inferior. <p>Dica útil:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lave as ventosas com água morna e sabão, enxague e seque com um pano sem pelo. • Conseguem-se melhores resultados quando o vidro e as ventosas se encontram à temperatura ambiente. • Recupere a forma das ventosas deformadas colocando-as numa taça com água quente durante 2-3 minutos.
ZDEJMOWANIE ZASŁONY ZACIEMNIAJĄCEJ	HET VERDUISTERINGSSCHERM VERWIJDEREN	FJERNELSE AF SKÆRMEN	REMOVER O ESTORE
<p>Nie odrywaj zasłony. To nadmiernie ją obciąża i grozi uszkodzeniem szyby. Zdejmij przysawki po kolei. Aby odczepić przysawkę, można użyć niewielkiej dźwigni lub paznokcia.</p> <p>Nie należy używać zasłony na oknach z uszkodzonymi krawędziami, widocznymi odpryskami, szczelinami lub innymi uszkodzeniami szyby lub ramy.</p> <p>Zasłonę możesz bezpiecznie stosować na wszystkich zwykłych oknach z pojedynczymi lub podwójnymi szymbami w dobrym stanie.</p>	<p>Trek niet aan het verduisteringsscherm. Dit oefent een te grote druk uit op het scherm en kan het glas van het raam beschadigen. Verwijder elke zuignap één voor één. Gebruik het lipje of uw vingernagel om de zuignap los te maken.</p> <p>Niet gebruiken op ramen met beschadigde randen, zichtbare glasschilvers, scheuren of andere glas- of kozijnbeschadigingen.</p> <p>Het verduisteringsscherm kan veilig worden aangebracht op normale enkel- of dubbelglasramen in goede staat.</p>	<p>Undlad at tage fat i skærmen og trække. På den måde kommer der for meget tryk på skærmen, hvilket øger risikoen for beskadigelse af glasset. Fjern hver sugekop en efter en. Brug den lille ring eller en fingernegl til at få den fri.</p> <p>Anvend ikke på vinduer med beskadigede kanter, synlige skår, revner eller nogen anden skade på glas eller ramme.</p> <p>Skærmen kan anvendes på normale enkelt- eller dobbeltglas-vinduer, der er i god stand.</p>	<p>Não retire o estore puxando-o. Isto coloca uma pressão indevida no estore e pode danificar o vidro da janela. Retire uma ventosa de cada vez. Use a aba pequena ou a unha para libertar.</p> <p>Não utilize em janelas com bordas danificadas, fendas, rachas ou qualquer outro dano visível no vidro ou no caixilho. O estore pode ser aplicado com segurança em janelas com vidros duplos ou simples normais em boas condições..</p>

PL OSTRZEŻENIE: Produkt ani dołączona torba nie są zabawką i są przeznaczone do użytku wyłącznie przez rodziców. Gdy zasłona nie jest używana, należy przechowywać ją w dołączonej torbie poza zasięgiem dzieci. W trakcie używania zasłona musi pozostawać poza zasięgiem dzieci, w bezpiecznej odległości. Nie używać bezpośrednio nad łóżkiem dziecka. Łóżeczko lub kołyska należy odsunąć od okna, na którym znajduje się zasłona, aby dziecko nie miało do niej dostępu. Należy regularnie sprawdzać, czy zasłona jest przymocowana prawidłowo i czy łóżeczko lub kołyska nie zostały przesunięte tak, że zasłona znajduje się w zasięgu dziecka. Przysawki stwarzają ryzyko zadławienia, należy je przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Nie należy pozostawiać zasłony na oknie w pełnym słońcu lub przez dłuższy okres. Zasłony zaciemniającej należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem..

NL WAARSCHUWING: Dit product en de draagtas zijn geen speelgoed en zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik door ouders. Wanneer het scherm niet wordt gebruikt, moet u het scherm en de draagtas buiten bereik van kinderen houden. Houd het verduisteringsscherm buiten bereik van kinderen tijdens het gebruik. Niet direct boven een kinderbed gebruiken. Trek kinderbedjes en bedden uit de buurt van ramen waar een verduisteringsscherm wordt gebruikt, zodat een kind hier niet bij kan. Controleer regelmatig of het verduisteringsscherm goed is bevestigd en of wegjes en bedden niet zijn verplaatst naar een plaats waarvandaan kinderen het verduisteringsscherm kunnen aanraken. Zuignappen kunnen verstikingsgevaar opleveren, dus houd ze uit de buurt van kleine kinderen. Laat het verduisteringsscherm niet voor langere tijd op het raam in direct zonlicht. Dit verduisteringsscherm is alleen bestemd voor het beoogde gebruik.

DK ADVARSEL: Dette produkt og bæretaske er ikke legetøj og er udelukkende beregnet til brug af forældrene. Når den ikke er i brug, bør skærmen og bæretasken opbevares uden for børnenes rækkevidde. Sørg for, at skærmen er uden for børnenes rækkevidde, når den er i brug. Anvend ikke umiddelbart ovenover barnets seng. Træk vugger og senge væk fra vinduer, hvor skærmene anvendes, så et barn ikke kan nå skærmen. Tjek hyppigt om skærmen er gjort ordentlig fast og at vugger og senge ikke er blevet flyttet inden for rækkevidde. Sugekopper kan udgøre kvælningssfare, så hold dem væk fra små børn. Undgå at placere skærmen i vinduet i direkte sollys i længere perioder af gangen. Denne mørklægnings-skærm er udelukkende til brug for dens tilsigtede funktion.

PT AVISO: Este produto e a bolsa de transporte não são um brinquedo e foram concebidos apenas para uso dos pais. Quando não estiverem a ser utilizados, mantenha o estore e a bolsa de transporte fora do alcance das crianças. Mantenha o estore fora do alcance das crianças quando estiver a ser utilizado. Não utilize diretamente sobre uma cama de criança. Afaste berços e camas da janela onde vai utilizar o estore de forma que este não fique ao alcance de uma criança. Verifique frequentemente se o estore está bem fixo na sua janela correta e se os berços e as camas não foram movidos para uma distância que permita que fiquem ao alcance. As ventosas podem representar um risco de asfixia, pelo que deve mantê-las longe de crianças pequenas. Não deixe o estore nas janelas exposto à luz solar direta durante períodos de tempo prolongados. Este estore blackout serve apenas o uso a que se destina.

NO

SE

RU

CZ

SLEEPTIGHT Justerbare lettvektspersienner som festes til vinduet med sugekopper	SLEEPTIGHT Justerbar lättviksgardin som fästs på fönstret med sugkoppar	SLEEPTIGHT Регулируемая легкая занавеска, прикрепляемая к окну с помощью присосок	SLEEPTIGHT Nastavitelná a velmi lehká roleta s přípevněním na okno pomocí přísavek.
OPPRETT ET SOVESTED	SKAPA ETT SOVUTRYMME	СОЗДАЙТЕ ИДЕАЛЬНУЮ ОБСТАНОВКУ ДЛЯ СНА	VYTVOŘTE POKOHLNÉ MÍSTO PRO SPÁNÍ
<p>Denne praktiske persiennen bidrar til å skape et mørkt og koselig miljø som fremmer barnets avslappende søvn, også ved lyse sommeretter og på reise for å møte venner og familie.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Med enkle festeordninger er det lett å få perfekt størrelse til å passe i vinduet • En hendig reiseveske gjør den lett å oppbevare og å ta med seg <p>NORMAL Maksimal størrelse: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) EKSTRA STOR Maksimal størrelse: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Kun for midlertidig bruk, fjern fra vinduet når den ikke er i bruk.</p>	<p>Vid årstidsbyte, ljusare nätter och morgnar eller när du reser för att träffa släkt och vänner, hjälper den här praktiska mörkläggningsgardinen att skapa en mörk och mysig miljö för att uppmuntra de små att njuta av vilksam sömn.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lättjusterade fästen ger dig den perfekta storleken som passar ditt fönster • Enkel att transportera och förvara tack vare den praktiska medföljande bärpåsen <p>NORMAL Maximal storlek: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) EXTRA STOR Maximal storlek: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Endast för tillfälligt bruk, avlägsnas från fönstret när den inte används.</p>	<p>Эта удобная затемняющая занавеска помогает создать темную и уютную обстановку, чтобы ваш малыш мог наслаждаться спокойным сном в любое время года, в яркие ночные или утренние часы, а также во время поездок к друзьям и родственникам.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Благодаря легкой регулируемым креплениям занавеска идеально подойдет к любому окну. • К занавеске прилагается чехол для удобства хранения и транспортировки. <p>СТАНДАРТНАЯ ЗАНАВЕСКА Максимальный размер: 99 см. x 130 см. (39 in. x 51.2 in.) СВЕРХБОЛЬШАЯ ЗАНАВЕСКА Максимальный размер: 130 см. x 198 см. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Только для временного использования (снимите с окна после применения).</p>	<p>Praktickou roletu oceníte při změnách ročního období, při jasných nocích a ránech či při návštěvách přátel a rodiny, jelikož umožňuje vytvořit tmavé a pohodlné prostředí, v němž se vaši nejmenší mohou dostyčit vyspat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Roleta se velmi snadno upraví, aby se přizpůsobila velikosti okna. • Díky praktickému přepravnímu obalu se pohodlně skladuje i přenáší. <p>VELIKOST REGULAR Maximální rozměry: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) VELIKOST EXTRA LARGE Maximální rozměry: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Výhradně pro dočasné použití. Pokud ji nepoužijete, odstraňte ji z okna.</p>
FESTING AV PERSIENNEN	MONTERA GARDINEN	КАК ЗАКРЕПИТЬ ЗАНАВЕСКУ НА ОКНЕ	UPEVNĚNÍ ROLETY
<p>Ikke la persiennen på vinduene være i direkte sollys over lengre tid.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Trykk forsiktig en hjørnesugekopp på vinduet. Arbeid deg fra hjørne til hjørne ved å trykke sugekoppene på plass. Trykk midten av sugekoppen godt mot glasset i ti sekunder. Dersom sugekoppen ikke vil festes, sjekk at glasset er rent og fukt sugekoppen. 2 Justér persiennen til ønsket vindusstørrelse ved å bruke myke festere. 3 Fortsett ned begge sider av persiennen og til sist langs bunnen. <p>Nyttig hint:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vask sugekoppene med varmt såpevann, skylt og tørk med lofri klut. • Best resultat oppnås når glasset og sugekoppene er i romtemperatur. • Form deformerte sugekopper på nytt, plassér i en skål med varmt vann i 2-3 minutter. 	<p>Lämn inte gardinen i fönster i direkt solljus under längre perioder.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Tryck försiktigt en hörnsugkopp mot fönstret. Arbeta över fönstret genom att trycka sugkopparna på glaset. Tryck försiktigt på mitten av sugkoppen i tio sekunder. Kontrollera att glasrutan är ren och fukt sugkoppen lätt om en sugkopp inte fäster. 2 Justera skyddet för fönsterstorleken genom att använda mjuka fästen. 3 Fortsätt ner längs båda sidorna på skyddet och slutligen längs nederkanten. <p>Bra tips:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tvätta sugkopparna med varmt tvålsvett, skölj och torka med en luddfri trasa. • Bäst resultat uppnås när glas och sugkopp har rumtemperatur. • Omforma deformerade sugkopp, placera dem i en bunke med varmt vatten i två till tre minuter. 	<p>Не оставляйте занавеску на окне под прямыми солнечными лучами в течение долгого времени.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Осторожно прижмите к окну угловую присоску. Поочередно прижмите к стеклу все присоски. Плотно прижимайте присоску к стеклу, нажимая на середину в течение 10 секунд. Если присоска не прикрепляется к окну, убедитесь, что стекло чистое, и слегка намочите присоску. 2 С помощью застёжек типа «липучка» отрегулируйте длину занавески. 3 Прикрепите к окну оба края и низ занавески. <p>Полезные советы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Промойте присоски теплой мыльной водой, сполосните и промокните безворсовой тканью. • Наилучшие результаты достигаются в том случае, если стекло и присоски будут комнатной температуры. • Чтобы восстановить форму присосок, поместите их в емкость с горячей водой на 2-3 минуты. 	<p>Rolety na oknech nenechávejte delší dobu na přímém slunečním záření.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Jemně přitlačte přísavku na okno. Je určena pro uchycení na okenní tabulku. Přísavku na okně podržte po dobu deseti vteřin. Pokud se přísavka nepřisaje, zkontrolujte, zda je okno čisté a přísavku navlhčete. 2 Upravte roletu dle velikosti okna. 3 Pokračujte po stranách a nakonec ve spodní části. <p>Praktický tip:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Přísavky myjte v teplé mýdlové vodě, opláchněte a osušte nehmolkujícím hadříkem. • Nejlepšího výsledku dosáhnete, pokud mají okno i přísavky pokojovou teplotu. • K vytváření poškozených přísavek je stačí na 2 až 3 minuty vložit do nádoby s horkou vodou.
FJERNING AV PERSIENNEN	LOSSA GARDINEN	КАК СНЯТЬ ЗАНАВЕСКУ	ODSTRANĚNÍ ROLETY
<p>Ikke grip tak i persiennen og trekk. Dette legger nødvendig press på persiennen og man risikerer skade på vindusglasset. Fjern sugekoppen en og en om gangen. Bruk den lille tappen eller fingerneglen for å frigjøre. Skal ikke brukes på vinduer som har skadde kanter, fliser, synlige sprekker eller annen glass- eller rammeskade. Persiennen kan trygt anvendes på normale enkelt- eller dobbeltglassvinduer som er i god stand.</p>	<p>Dra inte i gardinen. Detta skapar onödigt tryck på gardinen och riskerar skador på fönsterglas. Avlägsna sugkopparna en i taget. Använd en liten flick eller fingernagel för att lossa. Används inte på fönster med skadade kanter, synliga skärvar, sprickor eller andra glas- eller ramskador. Gardinen kan säkert appliceras på vanliga enkelt- eller dubbelglasfönster i bra skick.</p>	<p>Запрещается тянуть за занавеску. Так вы подвергнете занавеску ненужному давлению и можете повредить стекло. Отсоедините от окна поочередно все присоски. Для этого потяните за ушко на присоске или подденьте ее ногтем. Не используйте занавеску на окне с поврежденными краями, задирами, трещинами либо с иными дефектами стекла или рамы. Занавеску можно безопасно использовать на обычном окне с одинарным или двойным остеклением в хорошем состоянии.</p>	<p>Netahejte za roletu. To by vytvářelo nerovnoměrný tlak na roletu a mohlo by dojít k poškození okna. Přísavky odstraňujte postupně. Pro odlepení od skla použijte malíček či nehet na rukách. Nepoužívejte na oknech, která mají poškozené okraje, viditelné poškození či praskliny a jakákoliv další poškození. Roletu použijte na standardní jednoduché či dvojitě okno v dobrém stavu.</p>

NO ADVARSEL: Dette produktet og bærevesken er ikke et leketøy og er kun utformet for bruk av foreldre. Hold persiennen og bærevesken unna barns rekkevidde når den ikke er i bruk. Hold persiennen godt utenfor barns rekkevidde når den ikke er i bruk. Skal ikke brukes direkte over et barns seng. Trekk barnesenger og senger bort fra vinduer der persienner brukes slik at persiennen ikke er tilgjengelig for et barn. Sjekk ofte at persiennen er godt festet og at barnesenger og senger ikke har blitt flyttet innenfor avstand der de kan berøres. Sugekopper kan utgjøre kveldningsfare, så hold disse unna små barn. Ikke la persiennen på vinduene være i direkte sollys over lengre tid. Denne mørke persiennen er kun ment for sitt tiltenkte bruk.

SE VARNING: Denna produkt och bärkassen är inga leksaker och är endast avsedda för föräldraanvändning. Förvara gardinen och bärpåsen utom räckhåll för barn när den inte används. Håll gardinen åtkomlig för barn när den används. Använd dem ej direkt över barnets säng. Flytta barnsängar och sängar bort från fönster där gardinen används så att gardinen inte är åtkomlig för ett barn. Kontrollera regelbundet att gardinen är ordentligt fäst på plats och att sängar och barnsängar inte flyttats till beröringsavstånd. Sugkopp kan utgöra en kvävningssrisk så håll dem åtkomliga för små barn. Lämn inte gardinen i fönster i direkt solljus under längre perioder. Denna mörkläggningsgardin ska endast användas för dess avsedda syfte.

RU ВНИМАНИЕ! Данное изделие и чехол не являются игрушкой и предназначены только для использования родителями. После использования храните занавеску и чехол в недоступном для детей месте. Во время использования держите занавеску вне зоны досягаемости детей. Не используйте занавеску прямо над кроваткой ребенка. Разместите колыбель и кроватку вдали от окна с занавеской, вне зоны досягаемости ребенка. Следите за тем, чтобы занавеска не отсоединилась от окна и чтобы колыбель и кроватка не оказались рядом с окном. Присоски представляют опасность удушья, поэтому держите их вне зоны досягаемости маленьких детей. Не оставляйте занавеску на окне под прямыми солнечными лучами в течение долгого времени. Используйте занавеску строго по назначению.

CZ UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek a jeho přepravní obal nejsou hračkou a jsou určeny na použití dospělou osobou. Pokud výrobek a přepravní obal nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí. Při používání umístěte roletu mimo dosah dětí. Nepoužívejte přímo dětské postýlky. Dětské postýlky a kolíčky odtahněte od oken, kde je použita roleta, aby na ně dítě nedosáhlo. Pravidelně kontrolujte, zda je roleta řádně upevněna a zda nejsou postýlky či kolíčky příliš blízko. Přísavky uchovávejte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení. Rolety na oknech nenechávejte delší dobu na přímém slunečním záření. Roletu používejte výhradně k účelu, k jakému byla určena.

HU

UA

RO

FI

SLEEPTIGHT Állítható, könnyű napellenző, amely tapadókorongokkal illeszthető az ablakra.	SLEEPTIGHT Легка світлонепропінна штора, що кріпиться до вікна за допомогою присосок.	SLEEPTIGHT Jaluzele ușoare, reglabile, care se montează la fereastră cu ajutorul unor ventuze	SLEEPTIGHT Säädettävä kevyt verho, jonka voi kiinnittää ikkunaan imukupeilla
VARÁZSOLJON TERET AZ ALVÁSHOZ	СТВОРИТЬ ПРОСТІР, ЩО СПРІЯТИМЕ СПОКІЙНОМУ СНУ	CREAȚI O ATMOSFERĂ CARE FAVORIZEAZĂ SOMNUL	LUO UNITILIA
Az évszakok váltakozása, a világosabb éjszakák és reggelek miatt, vagy a barátoknál és családtagoknál töltött idő alatt jelentkező kihívások megkönnyítése érdekében e praktikus napellenzővel sötét és barátságos környezetet teremthet, amellyel pihentető alváásra ösztönözheti a kicsiket. • A könnyen beállítható rögzítések lehetővé teszik az ablak méretéhez való tökéletes illeszkedést • Egyszerűen szállítható és tárolható, praktikus utazótáskában kapható NORMÁL Maximális méret: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) EXTRA NAGY Maximális méret: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.) Csak ideiglenes használatra. Szerelje le az ablakról, ha nem használja.	Світлонепропінна штора для затемнення допоможе вам створити темне та затишне середовище для спокійного сну дітей при зміні пори року, світлих ночах та ранках та під час поїздок до друзів та родичів. • За допомогою зручних кріплень можна пристосувати штору до будь-якого вікна. • Штора постачається у зручній сумці для транспортування та зберігання. СТАНДАРТ Максимальний розмір: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) ВЕЛИКА Максимальний розмір: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.) Лише для тимчасового використання, прибирати з вікна, коли не використовується.	Vizitele la prietenii și familie aduc cu sine provocări. La fel se întâmplă și în cazul schimbării anotimpurilor care fac ca nopțile și dimineațele să aibă mai multă lumină. Aceste jaluzele care blochează intrarea luminii creează un mediu întunecat și confortabil pentru a-i ajuta pe cei mici să se bucore de un somn odihnitor. • Elementele de fixare cu reglare ușoară vă permit să obțineți dimensiunea perfectă care se potrivește ferestrei dumneavoastră. • Ușor de transportat și de depozitat, prevăzută cu o geantă de voiaj practică NORMAL Dimensiune maximă: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) FOARTE MARE Dimensiune maximă: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.) Doar pentru uz temporar, îndepărtați de la fereastră atunci când nu funcționează.	Vaihtuvat vuodenaajat, kirkkaammat yöt ja aamut tai matkustaminen perheen ja ystävien luo tuo omat haasteensa, mutta tämä kätevä pimennysverho auttaa luomaan pimeän ja mukavan ympäristön jossa pikkusten on helpompi nauttia levollisesta unesta. • Helposti säädettävät kiinnitykset takaavat täydellisen sovituksen ikkunaan • Helppo kuljettaa ja säilyttää mukana tulevassa kätevässä kuljetuspussissa NORMAALI Maksimikoko: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) ERIKOISSUURI Maksimikoko: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.) Vain väliaikaiseen käyttöön, poista ikkunasta, kun se ei käytössä.

A NAPELLENŐ RÖGZÍTÉSE	ПРИЄДНАННЯ ДО ШТОРКИ	MONTAREA JALUZELELOR	VERHON KIINNITTÄMINEN
Ne hagyja a napellenzőt az ablakon közvetlen napfényben hosszabb ideig. 1 Óvatosan nyomjon fel egy sarok tapadókorongot az ablakra. A tapadókorongokat az ablak teljes területén elosztva nyomja fel. Nyomja erősen a tapadókorongot közepén tíz másodpercig. Ha egy tapadókorong nem marad fent, ellenőrizze, hogy az üveg tiszta-e, és enyhén nedvesítse meg a tapadókorongot. 2 Állítsa be a napellenzőt a kívánt ablakméretre puha ablaktők segítségével. 3 Folytassa mindkét oldalán, végül az alján. Hasznos tipp: • Mossa le a tapadókorongokat meleg szappanos vízzel, öblítse le és szárítsa meg szőszmentes kendővel. • A legjobb eredmény akkor érhető el, amikor az üveg és a tapadókorongok szobahőmérsékleten vannak. • A deformált tapadókorongokat alakítsa vissza, tegye őket meleg vízbe 2-3 percre.	Не залишайте штору на вікнах під прямим сонячним світлом на тривалий час. 1 Легенько притисніть кутову присоску до вікна. Розставте присоски по всій площі скла. Притисніть центральну присоску до скла і утримуйте протягом 10 секунд. Якщо присоска не приєдналася, перевірте, чи чисте скло і зволожите трохи присоску. 2 Відрегулюйте штору до потрібного розміру вікна, використовуючи м'які кріплення. 3 Вирівняйте донизу обидві сторони штори, а потім вдягніть низу. Корисні поради: • Щоб очистити присоски, вимийте їх теплою мильною водою, прополощіть та висушіть за допомогою ганчірки без ворсу. • Найкращі результати досягаються, коли скло та присоски кімнатної температури. • Повернути форму деформованим присоскам можна, поклавши їх у миску з гарячою водою на 2-3 хвилини.	Nu lăsați jaluzelele în lumina directă a soarelui pe perioade lungi de timp. 1 Apăsați ușor pe fereastră o ventuză aflată în colț. Apăsați pe ventuzele aplicate pe toată lungimea ferestrei. Apăsați ferm ventuza aplicată pe geam și mențineți timp de zece secunde. Dacă ventuza nu se fixează, verificați dacă sticla ferestrei este curată și umeziți puțin ventuza. 2 Reglați jaluzelele în funcție de dimensiunea ferestrei, utilizând elemente de fixare ușoare. 3 Continuați pe ambele părți laterale și, în cele din urmă, de-a lungul părții inferioare. Sfat util: • Spălați ventuzele cu apă caldă cu săpun, clățiți-le și ștergeți-le cu o lavetă fără scame. • Cele mai bune rezultate se obțin atunci când sticla și ventuzele sunt la temperatura camerei. • Remediați ventuzele deformate, introducându-le într-un bol cu apă fierbinte timp de 2-3 minute.	Älä jätä verhoa pitkäksi aikaa ikkunaan suoraan auringonvaloon. 1 Paina nurkassa oleva imukuppi kevyesti ikkunaan. Paina yläaidan imukuppi järjestyksessä ikkunaan. Paina keskellä olevaa imukuppi napakasti lasiin kymmenen sekunnin ajan. Jos imukuppi ei kiinnity tarkista, että lasi on puhdas ja kostuta imukuppi hieman. 2 Säädä verhoa haluttuun ikkunan kokoon pehmeillä kiinnikkeillä. 3 Jatka sivujen painamista alas molemmilta puoilta ja lopuksi alareunaa pitkin. Kätevä vinkki: • Pese imukupit lämpimällä pesuainevedellä, huuhtele ja kuivaa nukkaamattomalla liinalla. • Paras tulos saavutetaan, kun lasi ja imukupit ovat huoneenlämpöisiä. • Palauttaaksesi imukuppien muodon laita ne kulholliseen kuumaa vettä 2-3 minuutiksi.

A NAPELLENŐ ELTÁVOLÍTÁSA	ЗНІМАННЯ ШТОРКИ	SCOATEREA JALUZELELOR	VERHON IRROTAMINEN
Ne fogja meg a napellenzőt, és ne rántsa le. Ez indokolatlan nyomást gyakorol a napellenzőre, és károsítja az ablaküveget. Távolítsa el az egyes tapadókorongokat egyenként. Használjon a kis lapot vagy a körmét a kilazításhoz. Ne használja olyan ablakokon, amelyek sérült széleket, látható csorbulást, repedéseket vagy egyéb üveg- vagy keretkárosodást mutatnak. A napellenző biztonságosan alkalmazható normál, jó állapotú, egy- vagy duplaüveges ablakokon.	Не хапайте і не тягніть шторку. При цьому застосовується непотрібний тиск та існує ризик пошкодження скла вікна. Знімайте присоски по одній. Використовуйте маленький паличку або ніготь для від'єднання присоски від скла. Не використовуйте на вікнах з пошкодженими краями, помітними тріщинами, сколами або з іншими пошкодженнями скла або рами. Штору можна безпечно використовувати на звичайних одинарних або подвійних зашкленних вікнах у гарному стані.	Evitați să prindeți și să trageți jaluzelele. Astfel, se creează o presiune incorectă asupra acestora și există riscul de a deteriora sticla ferestrei. Scoateți ventuzele una câte una. Folosiți agățatoarea mică sau unghia pentru a desface. Evitați utilizarea pe ferestrele care au marginile deteriorate, cioburi vizibile, fisuri sau alte defecte ale sticlei sau ale cadrului. Jaluzelele pot fi aplicate în condiții de siguranță pe ferestre normale simple sau duble, aflate în stare bună.	Älä tartu verhoon ja vedä. Se aiheuttaa liiallista painetta verhoon ja voi vahingoittaa ikkunalasia. Irrota jokainen imukuppi yksitellen. Käytä vapauttamiseen pientä kielekettä tai kynttä. Älä käytä ikkunoissa, joissa on vaurioituneet reunat, näkyviä siruja, halkeamia tai muita lasi- tai karmivaurioita. Verho voidaan asentaa turvallisesti tavallisiin, hyvässä kunnossa oleviin yksin- tai kaksinkertaisiin ikkunoihin.

HU FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék és a hordtáska nem játék, és kizárólag szülői használatra készült. Ha nem használja, tartsa a napellenzőt és hordtáskát gyermekektől elzárva. Használat közben tartsa a napellenzőt gyermekektől elzárva. Ne használja közvetlenül a gyermek ágya fölött. Húzza el a kiságyakat és az ágyakat az ablakoktól, ahol a napellenzőt használja, hogy a gyermekek ne férjenek hozzá a napellenzőhöz. Gyakran ellenőrizze, hogy a napellenző megfelelően rögzítve van-e a helyén, és hogy a kiságyak és ágyak biztonságosan vannak rögzítve. A tapadókorongok fulladásveszélyt jelenthetnek, ezért tartsa távol a kisgyerekektől. Ne hagyja a napellenzőt az ablakon közvetlen napfényben hosszabb ideig. Ez a sötétítő napellenző csak a rendelésszerűen használható.

UA ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей виріб та сумка для транспортування не є іграшкою і призначений лише для використання батьками. Коли ви не користуєтесь шторою, зберігайте її та сумку для транспортування подалі від дітей. Бережіть штору від дітей, коли вона не використовується. Не розміщуйте штору безпосередньо над ліжком дитини. Ставте коликси та ліжка подалі від вікна, на якому закріплена штора, щоб дитина не могла дістати до штори. Часто перевіряйте правильність закріплення штори і те, що коликси або ліжка не перемістилися на ближню відстань. Присоски можуть становити небезпеку задусення, тому бережіть їх від малих дітей. Не залишайте штору на вікнах під прямим сонячним світлом на тривалий час. Використовуйте штору для затемнення лише за її прямим призначенням.

RO AVERTIZARE: Acest produs și geanta în care este transportat nu este o jucărie și este conceput doar pentru uz parental. Evitați să lăsați jaluzelele și geanta de transport la îndemâna copiilor dacă nu le utilizați. Nu lăsați jaluzelele la îndemâna copiilor nici în timpul folosirii acestora. Nu folosiți direct peste patul unui copil. Trageți pătuțurile și paturile departe de ferestrele acoperite cu jaluzele, astfel încât copilul să nu poată ajunge la acestea. Verificați frecvent dacă jaluzelele sunt fixate corespunzător și dacă pătuțurile și paturile au fost mutate la o distanță care să nu permită atingerea acestora. Ventuzele pot prezenta pericol de sufocare, așadar nu le lăsați la îndemâna copiilor mici. Nu lăsați jaluzelele în lumina directă a soarelui pe perioade lungi de timp. Aceste jaluzele pentru se utilizează doar în scopul pentru care au fost concepute.

FI VAROITUS: Tämä tuote ja kantokassi eivät ole leluja ja ne on tarkoitettu vain vanhempien käyttöön. Pidä verho ja kantokassi poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Pidä verho poissa lasten ulottuvilta käytön aikana. Älä käytä suoraan lapsen sängyn yläpuolella. Vedä keho tai sänky pois läheltä ikkunaa, jossa verhoja käytetään, jotta lapsesi ei ylety niihin. Tarkista säännöllisesti, että verho on kunnolla kiinnitetty paikoilleen, ja että kehoita tai sänkyä ei ole siirretty kosketusetäisyydelle. Imukupit voivat aiheuttaa tukehtumisaarvan, joten pidä ne poissa pienten lasten ulottuvilta. Älä jätä verhoa pitkäksi aikaa ikkunaan suoraan auringonvaloon. Tämä pimennysverho on tarkoitettu vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.

EL

TR

SI

<p>SLEEPTIGHT Μια ρυθμιζόμενη, ελαφριά περσίδα που προσαρμόζεται στο παράθυρό σας με βεντούζες αναρρόφησης</p>	<p>SLEEPTIGHT Vantuzlar ile pencerenize takılan ayarlanabilir, hafif bir güneşlik</p>	<p>SLEEPTIGHT Lahko prilagodljivo senčilo, ki ga namestite na okno s pomočjo priseskov</p>
<p>ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΤΕ ΈΝΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΙΔΑΝΙΚΟ ΓΙΑ ΎΠΝΟ</p>	<p>ÇOCUĞUNUZUN UYUYABİLECEĞİ BİR ALAN YARATIN</p>	<p>USTVARITE PROSTOR ZA SPANEC</p>
<p>Όταν αντιμετωπίζετε προκλήσεις όπως η αλλαγή των εποχών με φωτεινότερες νύχτες και πρωινά ή όταν ταξιδεύετε για να επισκεφθείτε φίλους και συγγενείς, αυτή η εύχρηστη περσίδα σας βοηθά να δημιουργήσετε ένα πιο σκοτεινό και πιο ζεστό περιβάλλον που ενθαρρύνει τα παιδιά να απολαύσουν τον ύπνο που έχουν ανάγκη.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Τα εύκολα ρυθμιζόμενα συνδεδεκά στοιχεία σας επιτρέπουν να το ρυθμίσετε στο ιδανικό μέγεθος για το παράθυρό σας • Είναι εύκολο στη μεταφορά και αποθήκευση και συνοδεύεται από εύχρηστο σάκο μεταφοράς ΚΑΝΟΝΙΚΟ Μέγιστο μέγεθος: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) ΠΟΛΥ ΜΕΓΑΛΟ Μέγιστο μέγεθος: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.) <p>Για προσωρινή χρήση, αφαιρέστε το από το παράθυρο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.</p>	<p>Değişen mevsimlerin, parlak gecelerin ve gündüzlerin neden olduğu veya arkadaşlarınızı ve ailenizi görmek için seyahat ederken yaşadığınız zorlu durumlarda bu kullanışlı karartma güneşliği, çocukları huzurlu bir uykuya dalmaya teşvik edecek karanlık ve rahat bir ortam oluşturmaya yardımcı olur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ayarlanması kolay bağlantı elemanları, pencerenize uyacak mükemmel boyutu elde etmenizi sağlar • Taşınma ve saklama kolaylığı için kullanışlı bir seyahat kılıfı ile birlikte tedarik edilir <p>NORMAL Maksimum boyut: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) ÇOK GENİŞ BOYUT Maksimum boyut: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Yalnızca geçici süreli kullanıma yöneliktir, kullanılmadığında pencereden çıkarın.</p>	<p>Skozi izzive spreminjajočih se letnih časov, svetlejših noči in juter ali pri potovanjih k prijateljem ali družini vam to priročno zatemnitveno senčilo pomaga ustvariti temno in udobno okolje, ki vaše malčke spodbudi k mirnemu spancu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preprosto prilagodljivi pritrdilni elementi vam omogočajo, da senčilo popolnoma prilagodite svojemu oknu • Preprosto prenašanje in shranjevanje v priročni prenosni torbi <p>OBİÇAJNO Največja velikost: 99 cm. x 130 cm. (39 in. x 51.2 in.) ZELO VELIKO Največja velikost: 130 cm. x 198 cm. (51.2 in. x 77.9 in.)</p> <p>Samo za začasno uporabo. Odstranite iz okna, ko izdelka ne uporabljate.</p>
<p>ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΕΡΣΙΔΑΣ</p>	<p>GÜNEŞLİĞİ TAKMA</p>	<p>NAMEŞÇANJE SENČILA</p>
<p>Μην αφήνετε τις περσίδες στα παράθυρα σε άμεσο ηλιακό φως για παρατεταμένες χρονικές περιόδους.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Πιέστε απαλά μια γωνιακή βεντούζα στο παράθυρο. Εργαστείτε κατά πλάτος του παραθύρου πιέζοντας τις βεντούζες επάνω στο γυαλί. Πιέστε το κέντρο της βεντούζας σταθερά πάνω στο γυαλί για δέκα δευτερόλεπτα. Αν ένα κοπτικό δεν συνδέεται, ελέγξτε το γυαλί και καθαρίστε ελαφρά τη βεντούζα. 2 Ρυθμίστε την περσίδα στο απαιτούμενο μέγεθος παραθύρου χρησιμοποιώντας μαλακά συνδεδεκά στοιχεία αφής. 3 Συνεχίστε προς τα κάτω και στις δύο πλευρές και τέλος κατά μήκος του κάτω μέρους. <p>Χρήσιμη συμβουλή:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Πλύνετε τις βεντούζες με ζεστό σαπουνόνερο, ξεπλύνετε και στεγνώστε με ένα πανί χωρίς χνούδι. • Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται όταν το γυαλί και οι βεντούζες βρίσκονται σε θερμοκρασία δωματίου. • Διορθώστε το σχήμα των παραμορφωμένων βεντουζών. Τοποθετήστε σε ένα μπλ με ζεστό νερό για 2-3 λεπτά. 	<p>Güneşliği uzun süre boyunca pencerede, doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Kösedeki vantuzu hafifçe pencereye doğru bastırın. Vantuzlara bastırarak pencere boyunca cama yapıştırmaya devam edin. Vantuzun orta kısmını on saniye boyunca sıkıca cama doğru bastırın. Vantuz yapışmazsa camın temiz olduğundan emin olun ve vantuzu hafifçe nemiendirin. 2 Yumuşak dokulu bağlayıcılar kullanarak güneşliği pencerenizin boyutuna göre ayarlayın. 3 Güneşliğin yan kısımlarıyla devam edin ve son olarak alt kısmı yapıştırın. <p>Yardımcı ipucu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vantuzları sabunlu ılık suda yıkayın, durulayın ve tük bırakmayan bir bezle kurulayın. • En iyi sonuç, cam ve vantuzlar oda sıcaklığında kaydedildiğinde elde edilir. • Deforme olan vantuzları yeniden biçimlendirin ve 2-3 dakika boyunca sıcak su dolu bir kasede bekletin. 	<p>Senčila ne puščajte dalj časa na oknih, ki so izpostavljena neposredni sončni svetlobi.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Nežno pritisnite kotni prisesek na okno. Priseske nameščajte na steklo in se pomikajte po oknu. Sredino priseska deset sekund trdno pritiskajte na steklo. Če se prisesek ne pritrdi, preverite, ali je steklo čisto in rahlo navlažite prisesek. 2 Senčilo z uporabo mehkih pritrdilnih elementov na dotik prilagodite na želeno velikost okna. 3 Nadaljujte navzdol po obeh straneh in na koncu po dnu. <p>Koristen nasvet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Priseske operite s toplo milnico, sperite in osušite s krpo, ki ne pušča vlaken. • Za najboljšje rezultate vzdržujte priseske in steklo na sobni temperaturi. • Za ponovno oblikovanje deformirane priseske za 2 do 3 minute postavite v skledo z vročo vodo.
<p>ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΕΡΣΙΔΑΣ</p>	<p>GÜNEŞLİĞİ ÇIKARMA</p>	<p>ODSTRANJEVANJE SENČILA</p>
<p>Μην αρπάζετε και τραβάτε την περσίδα. Αυτό απαιτεί υπερβολική πίεση στην περσίδα και ενέχει κίνδυνο βλάβης στο γυαλί παραθύρων. Αφαιρέστε κάθε βεντούζα τη φορά. Χρησιμοποιήστε μια μικρή γλωττίδα ή τα νύχια σας για να την απελευθερώσετε. Μην χρησιμοποιείτε σε παράθυρα που έχουν κατεστραμμένες άκρες, ορατά τοίπ, ρωγμές ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη στο γυαλί ή στο σκελετό. Το τυφλό μπορεί να εφαρμοστεί με ασφάλεια σε κανονικά παράθυρα μονής ή διπλής επένδυσης σε καλή κατάσταση.</p>	<p>Güneşliği çekerek çıkarmaya çalışmayın. Bu, güneşliğe aşırı baskı uygular ve pencere camı üzerinde hasara neden olur. Vantuzları teker teker çıkarın. Çıkarmak için üzerindeki küçük parçayı veya tırnağınızı kullanın. Kenarları hasar görmüş, görünür kırıkları ve çatlakları olan ya da camı veya çerçevesi hasarlı pencerelerde kullanmayın. Güneşlik uygun durumdaki normal tek veya çift camlı pencerelere güvenle uygulanabilir.</p>	<p>Ne grabite in vlecite. S tem povzročite nepotreben pritisk na senčilo in tvegate poškodbo okenskega stekla. Odstranite vsak prisesek posebej. Da sprostite prisesek, uporabite majhen jeziček ali noht. Ne uporabljajte na oknih, ki imajo poškodovane robove, vidne okruške, razpoke ali kakršne koli druge poškodbe stekla ali okvirja. Senčilo lahko varno namestite na običajna enojno ali dvojno zastekljena okna v dobrem stanju.</p>

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν και η τσάντα μεταφοράς δεν είναι παιχνίδια και είναι σχεδιασμένα μόνο για γονική χρήση. Όταν δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την περσίδα και τη τσάντα μακριά από παιδιά. Κρατήστε την περσίδα μακριά από παιδιά όταν τη χρησιμοποιείτε. Μην χρησιμοποιείτε απευθείας πάνω από το κρεβάτι ενός παιδιού. Τραβήξτε τις κούνιες και τα κρεβάτια μακριά από το παράθυρο όπου χρησιμοποιείται η περσίδα, έτσι ώστε να μην είναι προσβάσιμη από ένα παιδί. Ελέγχετε συχνά ότι η περσίδα είναι σωστά στερεωμένη στη θέση της και ότι οι κούνιες και τα κρεβάτια δεν έχουν μετακινηθεί σε απόσταση επαφής. Οι βεντούζες μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πνιγμού, οπότε κρατήστε μακριά από μικρά παιδιά. Μην αφήνετε τις περσίδες στα παράθυρα σε άμεσο ηλιακό φως για παρατεταμένες χρονικές περιόδους. Αυτή η περσίδα συσκευασμένη προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση της.

TR UYARI: Bu ürün ve taşıma kılıfı oyuncak değildir ve yalnızca ebeveynlerin kullanımına yönelik olarak tasarlanmıştır. Kullanılmadığı zamanlarda güneşliği ve taşıma kılıfını çocukların erişemeyeceği bir yere kaldırın. Kullanıldığı zamanlarda güneşliği çocukların erişemeyeceği şekilde uygulayın. Doğrudan çocuğunuzun yatağının üzerinde kullanmayın. Çocukların erişememesi için bebek karyolarını ve yataklarını güneşliğin kullanıldığı pencerelerden uzağa yerleştirin. Güneşliğin yerine düzgünce sabitlendiğinden ve bebek karyoları ile yataklarının güneşliğe temas mesafesinde olmadığından emin olmak için sık sık kontrol edin. Vantuzlar boğulma tehlikesi oluşturabilir, bu nedenle küçük çocuklardan uzak tutun. Güneşliği uzun süre boyunca pencerede, doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın. Bu karartma güneşliği yalnızca kullanım amacına yöneliktir.

SI OPOZORILO: Ta izdelak in torba za nošenje nista igrača in sta zasnovana samo za starševsko uporabo. Ko ju ne uporabljate, hranite senčilo in torbo izven dosega otrok. Ob uporabi hranite senčilo daleč izven dosega otrok. Ne uporabljajte neposredno nad otroško posteljo. Posteljo odmaknite od oken, na katerih so nameščena senčila, tako da ta otroku niso dostopna. Pogosto preverjajte, ali je senčilo pravilno pritrdjeno in da se postelja ni premaknila na razdaljo, na kateri bi lahko otrok dosegel senčilo. Priseski lahko predstavljajo nevarnost zadušitve, zato jih hranite izven dosega otrok. Senčila ne puščajte dalj časa na oknih, ki so izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Ta senčila za zatemnitev so namenjena samo za predvideno uporabo.